

Rapport d'activités du **Mierscher Kulturhaus**

01.01. – 31.12.2022

L'année en chiffres

01.01. – 31.12.2022

12.150 spectateurs.trices

70 différentes manifestations, dont

11 concerts (13 représentations)

8 spectacles (37 représentations)

3 expositions (avec 17 visites guidées et workshops)

7 spectacles CAKU (30 représentations)

36 events et accueils



8 résidences de création avec **261** artistes sur **88** jours



5 créations avec **18** représentations



2 coproductions avec **9** représentations

2 représentations hors murs et à l'étranger

10 événements internes

126 Kulturpass émis, **28** tickets Kulturpass vendus



Concert

Hommage à William Grant Still
05.11.22
© Mierscher Kulturhaus

Lëtzebuerger Lidderflupp

Georges Urwald & Luxembourg Philharmonia

15. & 16.01.22

Gesank a Piano Georges Urwald Gesank Deborah Marinkovic

Orchester Luxembourg Philharmonia Direktioun Martin Elmquist

Orchesterarranger Tom Braquet, Jean-Marie Kieffer, Georges Sadeler, Georges Urwald



Das Wort im Ton - Nikolaus Welter in Musik gesetzt

05.02.22

Mezzosopran Katrin Heles Klavier Jobst Schneiderat

Konzeption & Leitung durch das Konzert Danielle Roster



© Max Mausen

ONJ. Brosius. Moog. Orchestre National des Jeunes du Luxembourg



17.04.22

Direction: Pit Brosius

Soliste: Piano Joseph Moog

Galaconcert

Mierscher Musek

Bün fräi fir jonk Solisten

30.04.22

Ka komme wat wëllt

40 Joer dono - Robert Stephen Band

24. & 25.06.22

Gesang, Gittar Gollo Steffen Bass-Gittar

Michel Bontemps Gittar Mil Garofalo

Batterie Roger Hamen

Keys Camille Weber Keys & Gittar Daniel

Eischen Perkussioun Netty Glesener

Very special guests: Serge Tonnar,

Claudine Muno & Thierry Kinsch, Daniel

Balthasar



© Eric Steffen



ONJ. Brosius. Vemic. Bouchard-Lesieur.
Orchestre National des Jeunes du Luxembourg

29.07.22

Direction Pit Brosius

Soprano Marie-Andrée Bouchard-Lesieur

Basse Sava Vemic

Hommage à William Grant Still
Dina Nimax & friends

05.11.22

Violine Christophe Mirkes, Anne-Catherine Feltgen Bratsche Renata Van Der Vyver

Cello Tom Feltgen Harfe Dina Nimax Klavier Valeria Cacopardo



© Eric Steffen

Carols for Christmas
The Duke's Singers

04.12.22

Sopran Sandra Morroni, Julie Thomé,
Marielle Kaufmann Alt Debbie Marinkovic,
Sandrine Garçon, Michèle Neumann
Tenor Mark Wilwert, Claude Kraus, Ben Weis
Bass Patrick Kraus, David Mestel, Lou Wio,
Paul Lallemand



Spektakel

Erop
21.04.22
© Bohumil Kostohryz

Papercut Larisa Faber



22., 25., 26., 27., 29.01.22
School performance: 28.01.22



Written & staged by Larisa Faber
With Sascha Ley & Andrea Hall feat. a few special guests
Designed by Marie-Luce Theis
Sound design & composition Luka Tonnar
Content creation Maida Halilovic
Construction Tun Bisdorff
Costume alterations Pascale Delvigne
Technical support Michèle Tonteling
Dresser Henriette Hengen
Photography Jeannine Unsen
Special thanks to Christian Sinner
Production Mierscher Kulturhaus



© Jeannine Unsen



© Bohumil Kostohryz

Im Umbruch Olivier Garofalo



03., 05., 08., 09., 10.03.22



Text Olivier Garofalo
Inszenierung, Kostüme, Bühne, Licht
Tom Gerber
Schauspiel Marc Baum, Kathrin Becker,
Fenna Benetz, Fabienne Elaine Hollwege,
Claude Mangel, Thomas Peters
Komposition Erny Delosch
Inspizienz Sven Klees
Schneiderin Anne Bauler
Ankleiderin Henriette Hengen
Maske Daria Dzuba
Bühnentechnik Donato Battista,
Marc Georges, Christian Heinisch
Bühnenbau Christophe de Schräiner
Fotos/Video Boshua
Verlag Felix Bloch Erben
Dank an Optique Hoss
Produktion Mierscher Kulturhaus



Erop

Romain Butti

21., 22., 26., 27.04.22

Mam Raoul Schlechter Mise en scène Fábio Godinho

Scénographie Marco Godinho Luucht Antoine Colla Musek Nigji Sanges

Créatioun am Théâtre du Centaure Koproduktioun Mierscher Kulturhaus, Kulturhaus
Niederanven

FEATS Festival

16.-29.05.22

New World Theatre Club

Tanz und psychische Gesundheit

LUCODA (Luxembourg Collective of Dance), D'Ligue, Mierscher Kulturhaus

16.10.22

Choreografie Sissy Mondloch Tänzer Sandra Beck, Serge Kabore, Carine Baccega, Futura

Manna, Alisha Leyder Musikkomposition Thierry Didelot, Gilles Heinisch

Moderation Thierry Didelot, Wencke Fiedler

Dee Leschte mécht d'Luucht aus

Kabaret Sténkdéier

10., 11., 12., 13.11.22

Et spillen Conny Braquet, Claude Faber, Luc Schumacher, Irène Zeimes Regie Joe Heintzen

Musek Camille Nanquette Texter Roland Meyer

Je suis comme je suis Yannchen Hoffmann



18., 19., 25., 26., 27.11.22

Chant Yannchen Hoffmann

Piano et arrangements Erny Delosch

Accordéon Eugène Bozzetti

Sous le regard de Claude Mangen

Production Mierscher Kulturhaus



A historical black and white photograph of a town square. In the background, a large church with two prominent towers and domes stands on a hill. The middle ground is filled with multi-story buildings. In the foreground, there are several exhibition tents, including a large striped one on the left and smaller ones on the right. A large crowd of people is gathered in the square. A purple and orange geometric graphic is on the left side of the image.

Ausstellung



Den DemokratieLabo Zentrum für politisches Bildung

30.05.2022 - 17.07.22

15 Workshops pour 396 jeunes

Edmond Hansen Mierscher Geschichtsfrënn

13.10.22 – 05.02.23

Konferenz:
Miersch vum Edmond Hansen
Nicole Kreins, Erny Kohn, Guy Pauly
01.12.22





CAKU Kannerprogramm



Die zweite Prinzessin
01. & 02.06.22
© Jesko Doering

Die seltsame und unglaubliche Geschichte des Telemachos
Agora Theater St. Vith

08., 09.02.22

Alter 8-12 Jahre (Cycles 3.1. - 4.2.) Dauer 45 Min. & Nachgespräch

Sprache Deutsch Genre Theater

Cinderella

De Stille

27. – 29.03.22

Age + 5 ans (Cycles 1.2. - 3.1.) Durée 50 min. Langue sans paroles

Genre Danse

Räuberjammer
figurentheater tübingen &
Mierscher Kulturhaus



15. – 18.05.22



Text Bernd Marcel Gonner

Regie und Figurenbau Frank Soehnle

Kostüm Christian Glötzner

Kontrabass und Komposition

Johannes Frisch

Spiel Vanessa Valk, Christian Glötzner

Koproduktion Mierscher Kulturhaus &

figurentheater tübingen



© Mierscher Kulturhaus

Die zweite Prinzessin

Puppentheater Magdeburg

01. & 02.06.22

Alter + 5 Jahre (Cycles 1.2 - 2) Dauer 55 Min. Sprache Deutsch Genre Puppenspiel

Gips

überzwerg. Theater am Kästnerplatz

09. & 10.06.22

Alter 11-13 Jahre (Cycle 4) Dauer 75 Min. Sprache Deutsch Genre Theater

Presentatioun CAKU Kannerprogramm
E liewegen Ausbléck op déi nächst CAKU-Saison 22/23
27.09.22

Ding Dong, Toktoktok
Dan Tanson & Ensemble Traffik Theater

26. & 27.10.22

Alter 3 - 7 Jahre (Crèches, Cycles 1 - 2.1.) Dauer 45 Min. Sprache ohne Worte / sans paroles
Genre musikalisches Spektakel

Time is running
De Stille

08. & 09.12.22

Alter +4 Joer (Cycle 1) Dauer 45 Min. Sprooch Ouni Wierder / Sans paroles Genre Danz



On tour

Peggy Guggenheim
Woman before a Glass

C 25.10.22 Kreiskulturzentrum Villa Fuchs Merzig
18.11.22 Stadttheater Lippstadt

Originalfassung Lanie Robertson
Deutsche Übersetzung Edda Petri
Schauspiel Edda Petri
Regie Claude Mangen
Kostüm Ulli Kremer
Bühnenbild Florian Penner
Produktion Mierscher Kulturhaus
Kooperationspartner TreTempi UG

2 représentations avec
265 spectateurs.trices



© Michael Besserdich

Konferenzen & Workshops

Les Lundis de l'ONJ 1 – De labbere Bléck op d'klassem Musek
Orchestre National des Jeunes du Luxembourg, Pit Brosius

03.10.22

Um Stamminee, de Bar vum Mierscher Kulturhaus

Tanzen, Schwingen, Räumen, Schäumen ... Träumen
Labor für neugierige Menschen mit diversen Körpern
Mierscher Kulturhaus

08., 09., 22., 23.10.22

Tanz und psychische Gesundheit

LUCODA (Luxembourg Collective of Dance), D'Ligue, Mierscher Kulturhaus

10. – 14.10.22

Miersch vum Edmond Hansen

Nicole Kreins, Erny Kohn, Guy Pauly

01.12.22

Um Stamminee, de Bar vum Mierscher Kulturhaus

Event

Een Hauch Orient zu Miersch

Expo 2020 zu Dubai

08. & 09.04.22

CNLiesreess: Those Worlds that Haunt Us

An evening with Mary Carey, Percy Lallemand and Florence Sunnen

16.06.22

CNLiesreess: Die Farben der Sprache

Lesung und Gespräch mit Friederike Migneco und Margret Steckel

21.06.22

Presentatioun CAKU Kannerprogramm

E liewegen Ausbléck op déi nächst CAKU-Saison 22/23

27.09.22

Presentatioun Saison 22/23

Interessant Gäscht an exklusiv Extraiten aus deem neie Programm

28.09.22

Schwéierpunkt

150. Gebuertsdag Nikolaus Welter

Zwischen Heimatdichter und Unruhestifter

Nikolaus Welter. Dichter und Denker der Jahrhundertwende in Luxemburg

Das Wort im Ton Nikolaus Welter in Musik gesetzt



05.02.22

Mezzosopran Katrin Heles
Klavier Jobst Schneiderat
Konzeption & Leitung durch das Konzert
Danielle Roster



© Henri Krier



Im Umbruch Olivier Garofalo



03., 05., 08., 09., 10.03.22

Text Olivier Garofalo Inszenierung, Kostüme, Bühne, Licht Tom Gerber
Schauspiel Marc Baum, Kathrin Becker, Fenna Benetz, Fabienne Elaine Hollwege,
Claude Mangen, Thomas Peters
Komposition Erny Delosch Inspizienz Sven Klees Schneiderin Anne Bauler
Ankleiderin Henriette Hengen Maske Daria Dzuba
Bühnentechnik Donato Battista, Marc Georges, Christian Heinisch
Bühnenbau Christophe de Schräiner Fotos/Video Boshua
Verlag Felix Bloch Erben Dank an Optique Hoss
Produktion Mierscher Kulturhaus

Équipe



Direction Claude Mangen

Assistante à la direction et responsable de projets, Responsable projets inclusion Peggy Kind

Chargée de communication et relations publiques Jeannine Unsen (jusqu'au septembre 2022)

Responsable communication et production, Assistant à la programmation Pit Ewen
(jusqu'au septembre 2022 : Assistant à la communication)

Administration-comptabilité Georges Keiffer

Responsable programme Jeunes Monique Hartmann (à partir du 01.03.2022)

Responsables service technique Donato Battista, Marc Georges
Technicien Christian Heinisch

Bénévoles Jeff Elcheroth, Christiane Ewen-Rech, Liliane Freichel, Liette Majerus, Delphine Morris,
Edmée Pepin, Liliane Uciechowski, Liette Weynandt

Conseil d'administration

Président Marc Fischbach

Vice-président Paul Ensich

Secrétaire Marcel Origer

Trésorier Albert Henkel

Membres Michel Malherbe, Martine Ahlborn, Paul Arendt, Sophie Thoma, Marianne Brosius,
Claude Conter, Sonja Kettmann, Nathalie Jacoby, Guy Pauly

Mierscher Kulturhaus

53, rue Grand-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

www.kulturhaus.lu

info@kulturhaus.lu

T.: 26 32 43 1

www.caku.lu

scolaires@kulturhaus.lu

Le Mierscher Kulturhaus est conventionné avec le Ministère de la Culture et la Commune de Mersch et est membre de la Theater Federatioun, du Réseau Luxembourgeois des Centres Culturels Régionaux et de Leader Lëtzebuerg West.